

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 15

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs
 Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

L'Association suisse de propriétaires de tracteurs (ASPT) fête le 40ème anniversaire de sa fondation	631
La position délicate du tracteur agricole dans la législation routière	633
Menus propos	634
Nos vives félicitations à l'ASPT pour l'activité qu'elle a déployée jusqu'ici	635
Quarante ans d'activité au service de l'agriculture	638
Ad multos annos!	640
L'industrie des transports et l'agriculture	641
Monsieur Etienne Schwaar, président central remercie chacun. Au début de cette 5ème décennie, il dit sa confiance dans les destinées de l'ASPT.	643
Un test!	646
Sociétaire depuis 40 ans. Membre du comité central et président de section pendant 25 ans.	652
C'est avec impatience que j'attends chaque numéro du «Tracteur»!	659
L'existence d'une section genevoise de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs remonte déjà à 1926	661
Interdiction de circuler avec un véhicule automobile agricole	662
Réflexions suggérées par les 40 ans d'activité de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles	663
Manifeste	666
Coup d'œil en arrière avec à l'appui de chiffres	668
Les plus étroits collaborateurs	670

Liste des annonces

Ackermann M., Büren a. A.	674
Aebi & Co. SA., Burgdorf	617/632
Agrar SA., Wil	680
Albrecht Frères, Stadel près Niederglatt	couv. 2/678
Allamand SA., Morges	624/658/665
Association suisse de Propriétaires de Tracteurs	couv. 1
Autol SA., Allschwil	662
Blaser W. & Cie., Hasle-Rüegsau	674
Blaser W., Berthoud	677
Bucher-Guyer, Niederweningen	628
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	622/623
Continental, Zurich	630
Despland Georges, Cossy	618
Duap SA., Herzogenbuchsee	637
ESA, Burgdorf	627/675
Fabrique de machines Merk, Dietikon	625
Fabrique de Machines SA., Hochdorf	674
Fabrique de machines Wängi SA., Wängi	627
Fischer T., Vevey	677
Ford Motor Company (Switzerland) SA., Zurich	648-651
Hürlimann Hans, Wil	619
Kunz & Co., Berthoud	620/621
Müller A., Bättwil	675
Mutuelle Vaudoise	665
Ott Frères SA., Worb	660
Plumettaz SA., Bex	674
Service Company SA., Dubendorf	676
Trelleborg SA., Bâle	626
Tyalug SA., Vevey	658
UMA, Winterthour	couv. 3 et 4
Wyss H.-R., Vernand s. Lausanne	647
Würgler Hans F., Zurich	679

Le numéro 2/65 paraîtra le 13 février 1965

■ **Dernier jour pour les ordres d'insertion: 18 janv. 1965**
Annances Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 19 22-23

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annances Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22-23.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Parait 15 fois par an
 Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne. Droits de reproduction réservés



SANS LE TRACTEUR

les travaux agricoles seraient presque inconcevables aujourd'hui. Les pneus conditionnent son efficacité dans le terrain.

Même sur les sols difficiles, les pneus Continental AS-Farmer assurent une traction maximale et un excellent débourrage grâce à leur profil saillant, largement dégagé. Et la qualité des gommes Continental garantit une grande résistance à l'usure, donc une longue durée.

En achetant vos pneus,
exigez donc le véritable

Continental
AS-FARMER

